

К ВОПРОСУ О ЗНАЧЕНИИ РУССКОГО РОМАНА ДЛЯ РАЗВИТИЯ РУМЫНСКОЙ ПРОЗЫ В КОНЦЕ XIX И В НАЧАЛЕ XX ВВ.

(1880—1917)

ТАТЬЯНА НИКОЛЕСКУ

Проникновение и распространение русской литературы в Румынии в 19 в., ознаменовавшем один из наиболее важных периодов в развитии русско-румынских литературных отношений, происходили, в основном, в два этапа: первый из них относится к началу столетия, второй к 80-ым гг., охватывая и первые два десятилетия следующего столетия (до 1917 г.).

На первом этапе происходит преимущественно ознакомление с некоторыми представителями русской поэзии конца 18 и начала 19 века, с Державиным, Жуковским и Пушкиным, в особенности.

Второй этап представляется сложнее и несравненно богаче по своему содержанию, отличаясь своеобразными характерными чертами. На этом этапе происходит широкое, развернутое и многостороннее ознакомление румынской общественности с различными видами и жанрами русской литературы, с ее лучшими представителями, с ее крупнейшими произведениями. Напоминая во многом положение, создавшееся в те годы на Западе, где произведения русских писателей распространялись с большим успехом, этот период в истории русско-румынских литературных отношений ознаменован таким же «победоносным шествием» русской литературы. Однако же, если перед румынским читателем раскрывается вообще широкий доступ к русской литературе, если в эти десятилетия (1880—1917 гг.) ему предоставляется возможность прочитать еще неизвестные для него стихи Пушкина и Лермонтова, или познакомиться с *Ревизором* Гоголя и с драмой Горького *На дне*, то в первую очередь эти годы означают интенсивное ознакомление с русской прозой. Можно сказать, что в данный период распро-